

05 34142-4441/2013

Lingua Force, entreprise polyglotte et espérantiste

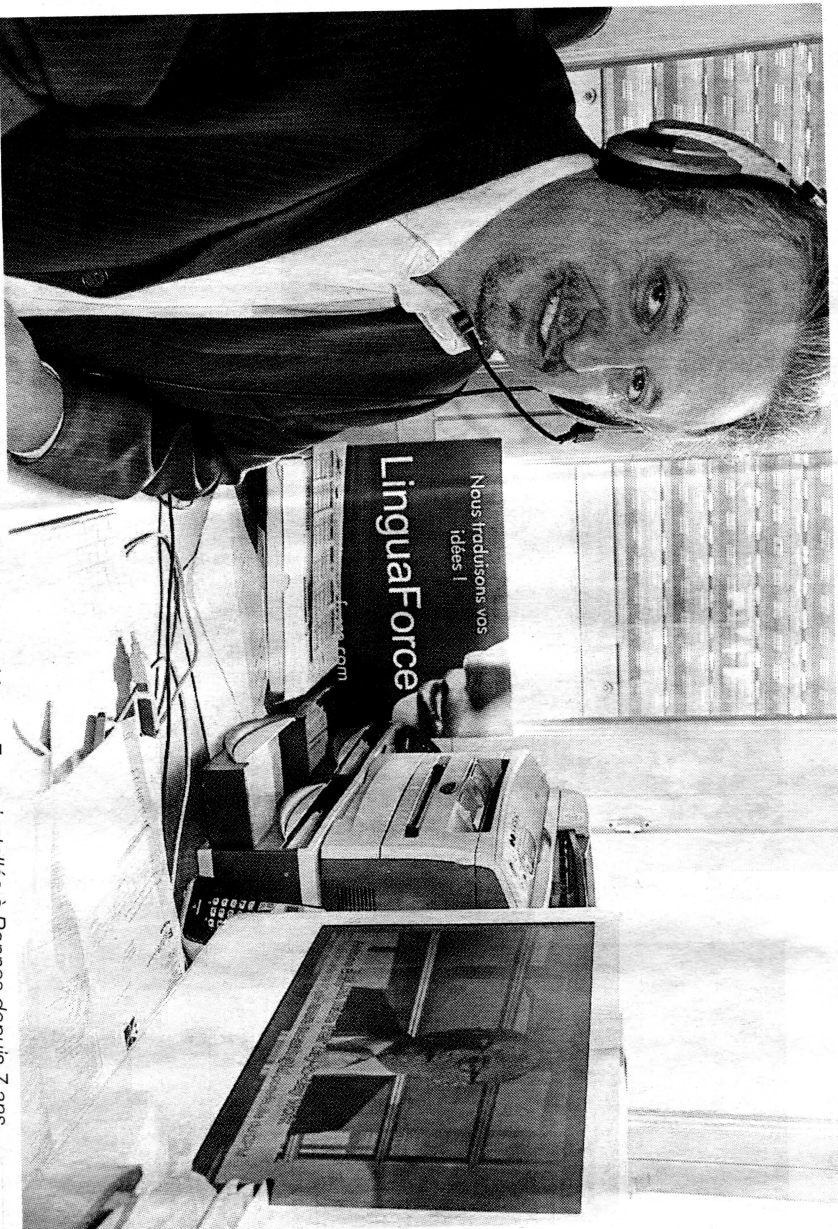
La société Lingua Force, installée depuis 2005 à Rennes, propose ses services d'interprétariat aux entreprises. Elle compte pas moins de 45 langues à son catalogue... dont l'esperanto.

Traduire des manuels, des brochures, mettre à disposition des interprètes lors d'une conversation téléphonique ou d'un congrès international, sous-titrer une vidéo conférence... telles sont les prestations proposées par la société rennaise Lingua Force. Le credo du patron, c'est de faire tomber les barrières linguistiques qui entravent le développement à l'international d'une entreprise. « Je maîtrise quelques langues dont l'anglais bien sûr mais surtout, je m'appuie sur un réseau de 2 600 traducteurs capables de traduire, dans quelque 45 langues, des documents hyper-spécialisés : informatique, internet, télécoms, brevets, mécanique, juridique, médical... »

La Biennale de Venise

Dans cette tour de Babel de la traduction et de l'interprétariat, Philippe Berizzi a un faible pour l'esperanto. « Parce que c'est un langage intuitif accessible à tous et qu'il faut dix fois moins de temps pour l'apprendre que l'anglais, même si celle-ci est devenue incontournable. » Et justement, l'idée d'offrir une alternative à la langue de Shakespeare, omniprésente pour ne pas dire hégémonique, n'est pas pour déplaire au dirigeant de Lingua Force.

D'autant que l'esperanto, inventé en 1887 par un médecin polonais, « n'est pas une sous-langue ni une langue artificielle, elle a son académie, ses dictionnaires, sa littérature ! » On traduit même les



Philippe Berizzi dirige l'entreprise de traduction et d'interprétariat Lingua Force, installée à Rennes depuis 7 ans.

168

aventures de Tintin en esperanto. « Et le dernier congrès mondial au Vietnam a réuni quelques milliers de personnes ! » Le nombre de locuteurs à travers le monde est évalué entre 3 et 10 millions.

En ajoutant l'esperanto à son catalogue de langues disponibles en

magasin, Lingua Force a attiré l'attention d'un cabinet d'architecture allemand qui lui a confié la traduction d'un ouvrage d'art sur une installation présentée à la Biennale de Venise, en novembre.

Laurent LE GOFF.

Lingua Force, 3, boulevard des Trois-Croix à Rennes, tél. 02 99 59 73 10. Association Esperanto-Rennes, 18, avenue du Doyen-Colas ; tél. 09 53 17 02 55 ; site internet : esperanto.rennes.free.fr. Et aussi : esperanto-france.org